No.51 2023年9月号

やさしい日本語版

コシガヤメッセンジャー

コシガヤメッセンジャーは、毎月10日頃に 発行します。国際化の ホームページでも 見ることができます。
国際化担当 ☎048－963－9114（越谷市役所本庁舎3階 市民活動支援課内）
ホームページ： https://www.city.koshigaya.saitama.jp/kurashi_shisei/kurashi/kokusaika/index.html

インスタグラム
はじめました！
フォローしてね♪

通訳翻訳ボランティア学習会

【いつ】 10月15日（日） 午後1時から 午後3時まで
【どこ】 越谷市 中央市民会館 5階 第4・5・6会議室
【いくら】 無料
【内容】 講義「『お役に立つ』から逆算する通訳～メモ取りを軸に～」、参加型演習
【講師】 神田外語大学専任講師の柴原 智幸さん
【参加できる人】 ①越谷市通訳翻訳ボランティア ②通訳翻訳に 興味のある人
※ ②の場合は 越谷市に 住んでいる、働いている または 市内の学校に 通っている人
【定員】 50人
【申込み】 9月1日(金)～10月6日(金)に 電子申請で申し込み、または 電話で 下記へ。
【持ち物】 筆記用具、ノート、辞書
【問合せ】 市民活動支援課（本庁舎3階） ☎048－963－9114

申込み

市営住宅の申し込み

【住宅】 ◇川柳町中層住宅 2K（2人以上の世帯） 1戸
◇西大袋中層住宅（高齢者向けの家） 2DK（2人以上の世帯） 1戸
【申込み】 10月2日（月） ～ 21日（土）
※案内は、10月2日（月）から 市役所総合受付（本庁舎1階）、フロアガイド（第2庁舎1階）、建築住宅課（本庁舎6階）、北部・南部出張所、各地区センター（市役所が開いている日のみ）で もらえます。
※詳しくは、市のホームページを 見てください。
【問合せ】 埼玉県住宅供給公社市町村営住宅課
☎048－829－2873（午前8時30分から 午後5時15分まで）
※土曜日、日曜日、祝日は 休みです。

ホームページ

入学準備金を 貸します

2024年4月に 高校や 大学などに 入学予定の 子どもの保護者が 申し込めます。市内に住んでいて 入学のための お金に 困っていたら 申し込んでください。（合格発表前に 申し込めます。）

※申込みには 所得制限など 条件が あります。

【いくら】 高校などは 50万円まで、大学などは 80万円まで。

※利子はありません。

※5年以内に、1年または 半年に 一定額ずつ 分割して、返済します

ホームページ

【申込み】 10月2日（月）～ 20日（金）、2024年1月5日（金）～ 25日（木）

必要な書類を 直接 教育総務課に 出してください。

【問合せ】 教育総務課（第二庁舎3階） ☎048−963−9280

越谷技博 2023

越谷技博は、伝統工芸の職員・お店の経営者・市民が 講座を開催するイベントです。講座を通して、市内に 古くから伝わる「技術」に 触れながら、職人や 経営者と 交流し、越谷の「人・歴史・まち」などの魅力に 出会うことができます。

【いつ】 10月1日（日）～11月12日（日）

【なに】 下記の６つの分野から、全部で １４１講座が あります。

【申込み】 9月1日(金)から 下の二次元コードを読み込み、申込んでください。

食文化の体験

音楽を楽しむ

「ものづくり」体験

心と身体の リフレッシュ

新たな学びと体験

体を動かす

【問合せ】（株）まちづくり越谷 ☎０４８－９４０－８６７６

防災コーナー

越谷市の 水害の特徴を 知っておきましょう！

越谷市は 大雨が降ると 水が流れにくく 溜まりやすい お皿のような地形をしています。
これから台風や　大雨による災害が 起こりやすい時期になります。しっかり準備しましょう。

【ポイント！】

① 避難のタイミングや　身を守る行動を　確認してください。

② 安全に避難するため　前もって　自分の行動計画を　作りましょう。
身を守る行動を 考えましょう。

③ 災害に備えて　食べ物や　トイレなどを　準備しましょう。

詳しくは　下の二次元コードから　「越谷市総合防災ガイドブック」を　確認しましょう！

日本語版

やさしい日本語版・英語版
中国語版・ベトナム語版

【問合せ】危機管理室（本庁舎3階）☎048-963-9285

～ともに歩こう～

コシガヤメッセンジャーで 越谷市の多文化共生推進事業に協力している人を 紹介します。

今月、みなさんに 紹介する人は多文化こども学習塾の代表、小川 満さんです。
小川さんは、越ヶ谷高校の教員をしていた時に、多文化こども学習塾を立ち上げ、2012年に退職してからも、外国にルーツのある子どもたちの支援を続けています。

みなさん、こんにちは！ 小川 満と申します。

「多文化こども学習塾」は、2006年に始まり、今までに、300名以上の子どもたちが来て、勉強しました。

2003年、外国人のための「高校進学ガイダンス」が埼玉県で初めて開催されました。高校入試のことが、外国人の生徒や親には、よく伝えられていないというので、日本語教室の人たちが中心になって始めました。今では、県内7か所で、毎年ガイダンスがあります。

東部地区では、だいたい越谷で行ってきました。ただ、年一回のガイダンスでは限界があると思い、外国ルーツの子ども達に日本語と勉強の支援をするために「多文化こども学習塾」を始めました。しかし、第1・3土曜日だけの「学習塾」では、力はつきません。でも、せめて「居場所」になればと思っていました。

数年後、知り合いの元教員が、草加で第2・4土曜日に「多文化こども学習塾」を開いてくれることになりました。

子どもが中心ですが、その親にも日本語を教えています。大体マンツーマンで行っており、お互いに学び合う場になっています。これからもよろしくお願いします。

２０２３年９月 越谷市内の日本語教室

日曜日	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日	土曜日
					1 ★にほんごでGO！①	2 ★リンガル・こしがや ★多文化こども学習塾
3	4	5 ★みんなで日本語	6 ★にほんごサークル コスモにほんごサロン 休み	7	8 ★にほんごでGO！②	9 リンガル・こしがや休み ★コスモこども教室
10	11	12 ★みんなで日本語	13 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	14	15 ★にほんごでGO！①	16 ★リンガル・こしがや ★多文化こども学習塾
17	18	19 ★みんなで日本語	20 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	21	22 ★にほんごでGO！②	23 ★リンガル・こしがや ★コスモこども教室
24	25	26 ★みんなで日本語	27 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	28	29 にほんごでGO！休み	30 ★リンガル・こしがや

みんなで日本語
１か月500円

【いつ】火曜日、午前10時から　正午まで
【どこ】中央市民会館５階
【問合せ】０４８－９８９－６３４２（今泉さん）

にほんごサークル
１回100円
※保育あり（予約制、１回100円）

【いつ】水曜日、午前10時から　正午まで
【どこ】中央市民会館４階
【問合せ】０８０－５４０５－９１９１（田中さん）
【ホームページ】https://koshigaya-sui-nihongo.jimdofree.com/

コスモにほんごサロン
1回100円
info@tabunka-kosumo.or.jp

【いつ】水曜日、午後7時から　午後8時30分まで
【どこ】ほっと越谷
【問合せ】０９０－５３４７－２０４１（小島さん）
【ホームページ】https://www.tabunka-kosumo.or.jp/

にほんごでGO!
1回100円

【いつ】金曜日、午後1時30分から　午後3時30分まで
【どこ】①コーププラザ越谷　②南越谷地区センター
【問合せ】０９０－５５７４－７０７０（高山さん）

リンガル・こしがや
無料（0円）
※事前にメッセージを送ってください。

【いつ】土曜日、午前10時から　正午まで
【どこ】中央市民会館５階
【問合せ】０８０－３４７８－３３１４（鈴木さん）

多文化こども学習塾
無料（0円）※色々な国の子どもたちが日本語の勉強や宿題をいっしょに　やります。

【いつ】第１・３土曜日、午後1時30分から　午後3時30分まで
【どこ】市民活動支援センター（越谷ツインシティBシティ　５階）
【問合せ】０９０－７４２２－２００２（小川さん）

コスモこども教室
無料（0円）
※子どもの日本語の勉強や学校の勉強を手伝います。

【いつ】第２・４土曜日、午後1時30分から　午後４時30分まで
【どこ】埼玉りそな銀行せんげん台支店　３階　りそなYOUTH BASE
【問合せ】０９０－８３１０－９５２２（学習支援担当）